

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد      بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم      از آن به که کشور به دشمن دهیم

[www.afgazad.com](http://www.afgazad.com)

[afgazad@gmail.com](mailto:afgazad@gmail.com)

Literary - Cultural

ادبی - فرهنگی

سمیع الدین افغانی

۲۱ نومبر ۲۰۱۱



## سپرنلی سپرنلی وطن

موسم دسرو گلونو نو بهار می را په زره شي  
شيبی خواره وختونه د د لدار می را په زره شي

شعلی چي پی دحسن او بنکلا هر لور خپري وی  
هغه بنکلی ساقی او سپین رخسار می را په زره شي

پرون چي وه پردیس نن ها خیالونه می کوربه دي  
بنايسته بنايسته باغونه ننگرهار می را په زره شي

په مینه او اخلاص چي د هر لوري ورته درومي  
جنده دسخي جان بنکلی مزار می را په زره شي

قندهار کلي باندي او د ميلو په جم او جوش کي  
باغونه د انگورو ، سره انار می را په زره شي

غزني کي هم پراته دي رسيدلي زيارتونه  
د خوړ وطن تاريخ او افتخار می را په زره شي

پامير په جگه غاړه د اسيا يوهسک غروردی  
سپن غر لمنې سرې شي لاله زار مي را په زړه شي

علماء هم د وطن زموږ د پوهې سپرلي دی  
هرات کې عالم پوه خواجه انصاري را په زړه شي

بادغيس په وچو دښتو او د ليمو په تپو کې  
هغه لوی لوی ځنگلونه پسته زار مي را په زړه شي

باندي ها کلا گاني په دره د ايشنگ کې  
تگاب، نجراب را واخله گلېهار مي را په زړه شي

لغمان مو هم ډير بڼکلی طبيعت شي په سپرلي کې  
بڼايسته عمر زائي او الينگار مي را په زړه شي

سميع الدين افغاني



## سپرلی سپرلی وطن Spring homeland

موسم دسرو گلونو نو بهار مي را په زړه شي  
I remember of the season of spring and the red roses in it  
شيبې خواږه وختونه د د لدار مي را په زړه شي  
I remembers the nice times and moments i spend with my love

شعلي چې بې دحسن او بڼکلا هر لور خپرې وی  
When her beauty and attraction was focusing everywhere  
هغه بڼکلی ساقی او سپين رخسار مي را په زړه شي  
I remember about that close companion and her beauty

پرون چې وه پرديس نن ها خيالونه مي كوربه دي  
The dreams which were absent yesterday are present today  
بنايسته بنايسته باغونه ننگرهارمي راپه زره شي  
I remember the beautiful gardens on Nangarhar(Province)

په مينه او اخلاص چې د هر لوري ورته درومي  
With the love and sincerety are coming from everywhere  
جنده دسخي جان بنكلي مزار مي را په زره شي  
I remember the Mazaar name plates ceremony

قندهار كلي باندي او د ميلو په جم او جوش كي  
In the Kandahaar's village gatherings and crowds  
باغونه د انگورو ، سره انار مي را په زره شي  
I remember the gardens ,vineyards and **granites**

غزني كي هم پراته دي رسيدلي زيارتونه  
In the Ghazni (Province) are also holy places  
د خور وطن تاريخ او افتخار مي راپه زره شي  
I remember my sweet homeland honourable history

پامير په جگه غاره د اسيا يوهسك غروردي  
Pameer's peak is like a highneck of honour for asia  
سپن غر لمني سري شي لاله زار مي را په زره شي  
I remember when the Slopes of Speen Ghar(Famous mountain) is  
filled with red Tulips

علما هم د وطن زمور د پوهي پسرلي دي  
The scientists(wise) are like the spring of our homeland.  
هرات كي عالم پوه خواجه انصاري را په زره شي  
I remember the wise of Khuaja Ansaar in Hiraat(Province)

بادغييس په وچو دښتو او د لئمو په تپو كي  
Badghees(province) with its dry deserts and plants of natural  
agriculture  
هغه لوي لوي ځنگلونه پسته زار مي راپه زره شي  
I remember the big Jungles of Pastatio

باندي ها كلا گاني په دره د اليشنگ كي  
The villages and castles in the valley of Alishang(Province)  
تجاب ، نجراب راواخله گلبار مي را په زره شي  
I remember the Tagab, Najrab and Gulbahar (Places names)

لغمان مو هم ډير بنكلي طبيعت شي په سپرلي كي

Laghman(Province) give very nice view in the spring  
بنايسته عمر زائي او الينگار مي را په زړه شي  
I remember the nice umerzai(part of Laghman) in Alingaar

---

سميع الدين افغاني  
Samiuddin Afghani

